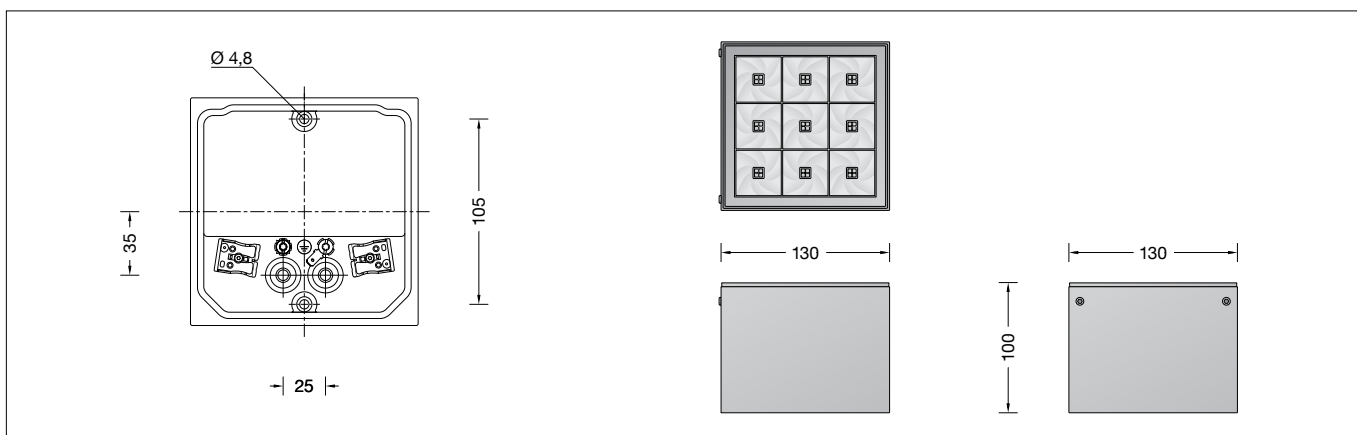


**BEGA****50 164.1**

Deckenaufbau-Tiefstrahler für die Verwendung im Innenbereich

Ceiling mounted downlight for indoor use

Plafonnier pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Kompakttiefstrahler mit symmetrisch  
bündelnder Lichtstärkeverteilung.

**Application**

Compact downlight with symmetrical narrow  
beam light distribution.

**Utilisation**

Spot compact à répartition lumineuse intensive  
symétrique.

**Produktbeschreibung**

Leuchtgehäuse aus Aluminiumguss und  
Aluminium,  
Oberfläche Farbe weiß  
Sicherheitsglas mit optischer Struktur  
Silikonichtung  
Reflektoroberfläche Reinstaluminium  
2 Befestigungsbohrungen  $\varnothing$  4,8 mm  
Abstand 105 mm  
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung  
der Anschlussleitung  $\varnothing$  7-10,5 mm,  
max. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
Anschlussklemme 2,5<sup>□</sup>  
Schutzleiteranschluss  
Anschlussklemme 2-polig für  
digitale Steuerung  
BEGA Ultimate Driver<sup>®</sup>  
LED-Netzteil  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
DALI-steuerbar  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine  
Basisisolierung vorhanden  
BEGA Thermal Control<sup>®</sup>  
Temporäre thermische Regulierung der  
Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-  
empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte  
abzuschalten  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
Schlagfestigkeit IK07  
Schutz gegen mechanische  
Schläge < 2 Joule  
 – Sicherheitszeichen  
 – Konformitätszeichen  
Gewicht: 1,6 kg

**Product description**

Die-cast aluminium and aluminium housing,  
finish colour white  
Safety glass with optical structure  
Silicone gasket  
Reflector surface made of pure aluminium  
2 mounting holes  $\varnothing$  4.8 mm  
Distance apart 105 mm  
2 cable entries for through-wiring of mains  
supply cable  $\varnothing$  7-10.5 mm, max. 5 G 1.5<sup>□</sup>  
Connection terminal 2.5<sup>□</sup>  
Earth conductor connection  
2-pole connecting terminal for  
digital control  
BEGA Ultimate Driver<sup>®</sup>  
LED power supply unit  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-276 V  
DALI-controllable  
Basic insulation is provided between the mains  
and control cables  
BEGA Thermal Control<sup>®</sup>  
Temporary thermal regulation to protect  
temperature-sensitive components without  
switching off the luminaire  
Safety class I  
Protection class IP 65  
Dust-tight and protection against water jets  
Impact strength IK07  
Protection against mechanical  
impacts < 2 joule  
 – Safety mark  
 – Conformity mark  
Weight: 1.6 kg

**Description du produit**

Armature en fonderie d'aluminium et aluminium,  
 finition couleur blanche  
 Verre de sécurité à structure optique  
 Joint silicone  
 Finition du réflecteur aluminium extra-pur  
 2 trous de fixation  $\varnothing$  4,8 mm  
 Entraxe 105 mm  
 2 entrées de câble pour branchement en  
 dérivation d'un câble de raccordement  
  $\varnothing$  7-10,5 mm, max. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
 Bornier 2,5<sup>□</sup>  
 Raccordement à la terre  
 Bornier à deux pôles pour pilotage numérique  
 BEGA Ultimate Driver<sup>®</sup>  
 Bloc d'alimentation LED  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 DC 176-276 V  
 pour pilotage DALI  
 Une isolation de base est prévue entre le câble  
 de raccordement au réseau et le câble de  
 commande  
 BEGA Thermal Control<sup>®</sup>  
 Régulation thermique temporaire de la  
 puissance des luminaires pour protéger les  
 composants sensibles à la température, sans  
 pour autant éteindre les luminaires  
 Classe de protection I  
 Degré de protection IP 65  
 Etanche à la poussière et protégé contre les  
 jets d'eau  
 Résistance aux chocs mécaniques IK07  
 Protection contre les chocs  
 mécaniques < 2 joules  
 – Sigle de sécurité  
 – Sigle de conformité  
 Poids: 1,6 kg

**Sicherheit**

Für die Installation und für den Betrieb  
dieser Leuchte sind die nationalen  
Sicherheitsvorschriften zu beachten.  
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur  
durch eine Elektrofachkraft erfolgen.  
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für  
Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz  
oder Montage entstehen.  
Werden nachträglich Änderungen an der  
Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als  
Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

**Safety**

The installation and operation of this luminaire  
are subject to national safety regulations.  
Installation and commissioning may only be  
carried out by a qualified electrician.  
The manufacturer accepts no liability for  
damage caused by improper use or installation.  
If subsequent modifications are made to  
the luminaire, the person responsible for  
these modifications shall be considered the  
manufacturer.

**Sécurité**

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire,  
respecter les normes de sécurité nationales.  
L'installation et la mise en service ne doivent  
être effectuées que par un électricien agréé.  
Le fabricant décline toute responsabilité pour  
tout dommage résultant d'une mise en œuvre  
ou d'une installation inappropriée du produit.  
Si des modifications sont apportées  
ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera  
considéré comme étant le fabricant.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	17,5 W
Leuchten-Anschlussleistung	20,7 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

### 50164.1 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0586/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	2590 lm
Leuchten-Lichtstrom	1458 lm
Leuchten-Lichtausbeute	70,4 lm/W

### 50164.1 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0586/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	2695 lm
Leuchten-Lichtstrom	1517 lm
Leuchten-Lichtausbeute	73,3 lm/W

## Lamp

Module connected wattage	17.5 W
Luminaire connected wattage	20.7 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

### 50164.1 K3

Module designation	LED-0586/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	2590 lm
Luminaire luminous flux	1458 lm
Luminaire luminous efficiency	70,4 lm/W

### 50164.1 K4

Module designation	LED-0586/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	2695 lm
Luminaire luminous flux	1517 lm
Luminaire luminous efficiency	73,3 lm/W

## Lampe

Puissance raccordée du module	17,5 W
Puissance raccordée du luminaire	20,7 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

### 50164.1 K3

Désignation du module	LED-0586/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	2590 lm
Flux lumineux du luminaire	1458 lm
Rendement lum. d'un luminaire	70,4 lm/W

### 50164.1 K4

Désignation du module	LED-0586/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	2695 lm
Flux lumineux du luminaire	1517 lm
Rendement lum. d'un luminaire	73,3 lm/W

## Lichttechnik

Symmetrisch-bündelnde Lichtstärkeverteilung  
Halbstrahlwinkel 25°

## Lighting technology

Symmetrical narrow beam light distribution  
Half beam angle 25°

## Technique d'éclairage

Répartition lumineuse symétrique intensive  
Angle de diffusion à demi-intensité 25°

## Montage

Schrauben lösen und Leuchtenoberteil abheben.

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen. Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtenunterteil führen. Das Leuchtenunterteil mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.

Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden.

Schutzleiterverbindung herstellen. Silikon-schläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss vornehmen.

Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DA, DA zu verwenden.

Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Schutzleiterverbindung zwischen Leuchtenoberteil und -unterteil herstellen.

Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken.

Leuchtenoberteil aufsetzen, andrücken und Schrauben gleichmäßig fest anziehen.

## Installation

Undo the screws and lift off the luminaire top. LED are high-quality electronic components!

Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Lead the mains supply cable through the cable entry into the luminaire back housing.

Fix luminaire base with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.

Be sure to use the gasket rings supplied. Make earth conductor connection.

Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection.

For digital control please use the connecting terminal DA, DA.

In case this terminal is not used the luminaire will be operated at full light output.

Make earth conductor connection between luminaire top and luminaire base.

Push plug into coupler as far as it will go. Install the luminaire top, press-on and

tighten screws evenly.

## Installation

Desserrer les vis et soulever la partie supérieure du luminaire.

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Introduire le câble d'alimentation dans la partie inférieure du luminaire par l'entrée de câble.

Fixer la platine du luminaire sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.

Utiliser impérativement les joints fournis. Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au

raccordement électrique.

Pour le pilotage numérique utiliser le bornier DA, DA.

Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à la puissance maximale.

Relier le fil de terre entre la partie supérieure et la partie inférieure du luminaire.

Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée.

Poser la partie supérieure du luminaire, appuyer puis serrer fermement et régulièrement les vis.

## Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

## Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

## Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le de la saleté. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

### Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

### Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

### Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

### Ersatzteile

LED-Netzteil	DEV-0312/500
LED-Modul 3000K	LED-0586/930
LED-Modul 4000K	LED-0586/940
Reflektor	76 001 429 G
Dichtung	83 001 571

### Spares

LED power supply unit	DEV-0312/500
LED module 3000K	LED-0586/930
LED module 4000K	LED-0586/940
Reflector	76 001 429 G
Gasket	83 001 571

### Pièces de rechange

Bloc d'alimentation LED	DEV-0312/500
Module LED 3000K	LED-0586/930
Module LED 4000K	LED-0586/940
Réflecteur	76 001 429 G
Joint	83 001 571